



---

## Évènements

Entrée libre, programme complet sur [www.betonsalon.net](http://www.betonsalon.net)

- Mercredi 7 mai, à 19h  
*The Untamable Hand*, performance d'Hedwig Houben (en anglais)
- Mercredi 14 mai, à 19h  
*Hand Hand Polish*, performance d'Hedwig Houben (en anglais)
- Jeudi 19 et Vendredi 20 juin, Workshop avec Hedwig Houben et Rob Leijdekkers. Sur inscription : [public@betonsalon.net](mailto:public@betonsalon.net)
- Vendredi 27 juin, de 18h à 19h  
Visite de l'exposition avec l'équipe de Bétonsalon. Dans le cadre du Treize'Estival de la Mairie du 13<sup>e</sup>
- Samedi 19 juillet, de 17h à 19h  
Discussion avec Hedwig Houben, Émilie Renard et Vincent Enjalbert

---

## Programmes parallèles

- Vendredis 16 mai 13 juin et 4 juillet, de 18h30 à 21h  
*Écrire avec des moufles*  
*INFUNDIOSXS*: Cycle d'écriture collective à plusieurs voix et mains. Sur inscription : [publics@betonsalon.net](mailto:publics@betonsalon.net)

- Lundi 26 mai, de 19h à 21h  
*Comment l'Océan s'est illuminé*: restitution de la résidence de Phœbe Hadjimarkos-Clarke avec les participant·es de l'atelier « Deuiller- avec ». En collaboration avec \*Duuu Radio, le Centre des Politiques de la Terre et l'Université Paris Cité
- Mercredi 28 mai, de 15h à 21h  
*Salonbéton*: restitution publique du projet « Un an dans la vie d'un centre d'art » mené avec les étudiant·es de Paris 8 à 19h  
*Luttes anti-validistes et méthodologies de travail dans les centres d'art*: table-ronde avec Coline Ardouin (Souffleurs de sens), Lucas Fritz et d'autres invité·es
- Vendredi 13 juin, de 15h à 18h  
*Parties prenantes*: retour sur l'histoire de Bétonsalon autour de l'exposition « La Moitié des Choses » (2010)

- Vendredi 27 juin, de 14h30 à 18h  
*Béton Book Club*: séance d'arpentage autour de l'ouvrage d'Emma Bigé *Mouvementements* (La Découverte, 2023)

---

## Ateliers

Gratuits, sur inscription : [publics@betonsalon.net](mailto:publics@betonsalon.net)

- Mercredi 4 juin, de 14h30 à 16h30  
*The I*: Atelier autoportrait et mini-métrage, en famille, à partir de 6 ans
- Samedi 21 juin, de 14h30 à 16h30  
*La main se fait la malle*: Atelier écriture et création de fanzines, entre adultes. Dans le cadre du Treize'Estival de la Mairie du 13<sup>e</sup>
- Mercredi 25 juin, de 14h30 à 16h30  
*Fingers Fools*: Atelier main bionique, entre enfants, à partir de 5 ans. Dans le cadre du Treize'Estival de la Mairie du 13<sup>e</sup>
- Samedi 5 juillet, de 14h30 à 16h30  
*La main se fait la malle*: Atelier écriture et création de fanzines, en famille, à partir de 8 ans

---

## Visites

Une médiatrice vous accompagne dans la découverte de l'exposition. Visites dans une langue étrangère ou en LSF sur demande.

---

Équipe de Bétonsalon: Camille Berthelin, régisseur; Camille Bouron, chargée de médiation et de développement des publics; Clara Darin, assistante de médiation, en service civique; Vincent Enjalbert, responsable des expositions; Romain Grateau, régisseur·se; Maha Kays, administratrice; Maya Krouk, assistante de coordination, en service civique; Zoé Lauberteaux, assistante à la communication, alternance; Elena Lespes Muñoz, responsable des publics; Émilie Renard, directrice; Sofia Robineau, assistante de médiation, stage.

Cette exposition reçoit le soutien du Mondriaan Fonds et de l'ambassade des Pays-Bas à Paris.

Remerciements: CARADT – Centre of Applied Research for Art, Design and Technology aux Pays-Bas.

# L' INDOMPTABLE MAIN

Depuis une quinzaine d'années, Hedwig Houben articule une réflexion sur la production dans un dialogue qui engage d'abord deux protagonistes : la figure de l'artiste et les sculptures qu'elle produit. Ce dialogue entre l'artiste, tantôt narratrice omnisciente, tantôt porte-parole pour les entités qu'elle façonne, se déploie lors de conférences-performances filmées puis diffusées à côté de sculptures dans des expositions. Elle a composé aujourd'hui à travers des formes maniables, en plasticine ou en plâtre, une vaste galerie de personnages doués d'identités transitionnelles. Ponctuellement, l'artiste laisse place à d'autres qu'elle-même – famille, étudiant·es, équipes des institutions, collectionneur·euses – pour jouer le rôle de guides-interprètes de son travail, livrant leurs perspectives expertes de personnes impliqués dans divers processus de fabrication, de transformation, de médiation ou d'entretien de ses œuvres.

*Cela a commencé de manière presque imperceptible, par quelques légers tiraillements nerveux dans l'auriculaire et l'index, comme une gêne qui chercherait la sortie la plus proche. Cela se produisait de manière inopinée et toujours au plus mauvais moment. Depuis, la Main sentait de plus en plus souvent son contrôle lui glisser entre les doigts : secousse, soubresauts, tremblements, tressaillements, frémissements involontaires... Rrrrrr...*

Comme souvent chez Hedwig Houben, cette exposition à Bétonsalon prend pour point de départ une expérience qui s'entremêle avec des récits de situations similaires et les concepts qu'elles charrient. Tout commence à l'occasion d'une prise de parole publique de l'artiste lors de laquelle sa main fut prise d'un tremblement soudain et incontrôlé. De ce dysfonctionnement manifeste, Hedwig Houben tire plusieurs conséquences, notamment la représentation d'une indépendance certaine des membres de son corps vis-à-vis de sa propre volonté, la manifestation d'un conflit ouvert. Elle observe aussi comment les réflexes, les émotions, les gestes sont beaucoup plus rapides que tout langage articulé et le devancent. De cette expérience physiologique, de ce rythme inversé, Hedwig Houben tire une réflexion plus large sur l'agentivité d'une main qui n'obéit pas aux intentions du sujet, le place dans une situation inconfortable. S'affranchissant de toute injonction à la sociabilité, à la productivité, la Main préfère l'improvisation et la divagation. Au-delà de l'inconfort généré par cette perte de contrôle, cette situation pose la question de la vulnérabilité réelle ou supposée de l'unité d'un soi, manifestant une scission par cette simple résistance d'un membre qui ne se conforme plus ni aux attentes d'un sujet ni aux conventions sociales.

Bien que la Main soit un personnage récurrent dans les performances d'Hedwig Houben, elle acquiert ici une indépendance nouvelle : elle agit d'abord sous la forme d'une entité dotée d'une double personnalité, dont la dualité est mise en exergue par l'impossibilité de superposer les mains droite et gauche. Sous des formes massives et stables, deux mains tendues s'opposent, l'une palmaire, ouverte, creuse et serviable recueille et distribue, l'autre dorsale, également à plat mais pleine, n'est disponible pour personne. Celles qu'elle appelle la « Main polie » et la « Main rugueuse » sont deux faces d'une même main, la droite. Si la coordination entre les deux mains est généralement garante d'une bonne coopération, Hedwig Houben se plaît à défaire tout schéma corporel directif pour imaginer leurs conflits, l'une cherchant à prendre le dessus sur l'autre, l'autre ignorant la première. Dans ce scénario, la gaucherie est gage d'émancipation des habitus culturels qui entravent leur agentivité pour tendre vers une forme de désœuvrement régressif, d'abandon salvateur. Ailleurs, la Main se décompose en plusieurs doigts protubérants, figés sur des tiges extrasouples et équipées de caméras que l'on peut saisir pour pointer et filmer selon un point de vue non-optique. Avec ce dispositif visuel diffusant des interactions désordonnées d'images diffusées en direct, Hedwig Houben cherche à se décentrer du schéma narratif généré par la perspective d'une seule personne pour lui préférer la cacophonie visuelle d'une multitude incomplète, sans programme, spontané.

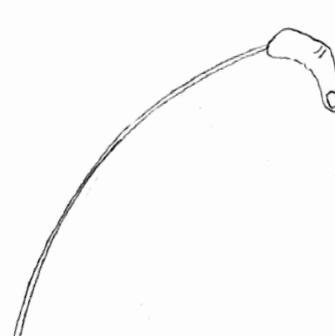


*Garder la main, perdre la main, avoir, donner, ou conserver. Avec quelque maladresse, la Main cherche sa position. Dans la poche, hors de la poche, triture un bout de papier, tripatouille un ongle, tripote une oreille...*

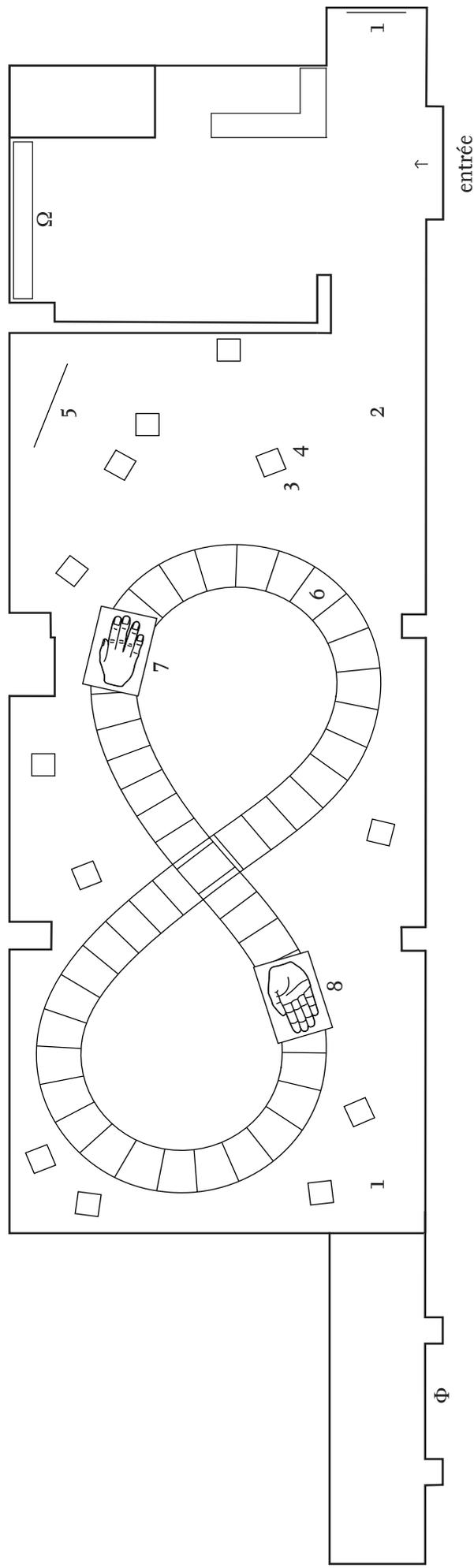
*Louche, faux, mensonger... Oui, non... Imprévisible. Oui ose ?  
Donner de l'espace. D'accord ! Mais, oh, ah... Et si ça foire, mon Dieu...  
Encore un peu, et tout déraile, aïe, aïe, aïe. Vite se casser, c'est ça ?  
Les mains, hop, réflexe, parties ! Balayer devant sa porte, bien sûr.  
Pas moi, en tout cas ! Imbécile, qu'est-ce que tu crois ? Je ne suis pas une poule mouillée !*

Les enjeux d'interdépendances qui traversent cette exposition sont autant de questions qu'Hedwig Houben s'adresse à elle-même et plus largement à son statut d'artiste et de travailleuse polyactive, à ses dépendances et tentatives d'autonomie vis-à-vis du monde de l'art, ce même monde qui par ailleurs sait plaider des causes collectives tout en perpétuant l'atomisation des auteurices dans ses propres structures organisatrices. Sans chercher à résoudre théoriquement ces dilemmes communs à nombre d'artistes, cette exposition aurait plus pour fonction première de s'exercer à formuler ces questions, à leur trouver des formes partageables, publiques, à les fréquenter jusque dans leurs parts les plus irrésolues.

Émilie Renard et Vincent Enjalbert



Extraits du script de la performance d'Hedwig Houben *The Untamable Hand*, présentée à Bétonsalon le 7 mai 2025. Le script dans son entier, ainsi que celui de la performance *Hand Hand Polish*, sont disponibles à la consultation dans l'exposition ainsi qu'à la vente à l'accueil du centre d'art.



- 1 *L'indomptable Main*, 2025  
Livret, 16 pages  
En vente à l'accueil
  - 2 *Main polie, polie Main*, 2025  
Livret, 16 pages  
En vente à l'accueil
  - 3 *L'indomptable Main (chaises)*, 2025  
Séries de 12 chaises en bois, tablettes tactiles, textiles
  - 4 *L'indomptable Main (Finger Tools)*, 2025  
Tubes en PVC, silicone, caméras endoscopiques
  - 5 *L'indomptable Main*, 2025  
Vidéo d'une performance filmée  
par Bas Schevers, à Bétonsalon, le 7 mai 2025  
14'
  - 6 *Main polie, polie Main (rails)*, 2025  
Rails en aluminium
  - 7 *Main polie, polie Main (Main rugueuse)*, 2025  
Sculpture en plâtre, cadre métallique  
monté sur roues
  - 8 *Main polie, polie Main (Main polie)*, 2025  
Sculpture en plâtre, cadre métallique  
monté sur roues  
  
Toutes les œuvres : Production Bétonsalon.
- ## Œuvres permanentes
- Ω Romain Grateau, *Grand tourisme à injection*, 2021  
Bibliothèque en béton armé : ciment Portland, sable, charges minérales, acier, oxydes et pigments, encaustique  
Production Bétonsalon
- Φ Sylvie Fanchon,  
*JESUISLAPOURVOUSAIDERAVEZVOUS*  
*BESOINDEQUELQUECHOSE*, 2021  
10 phrases inscrites successivement au blanc de Meudon sur vitre  
Production Bétonsalon

# L'INDOMPTABLE MAIN

## HEDWIG HOUBEN

Exposition:

du 15 mai au 26 juillet 2025

Ouverture: mercredi 14 mai, de 18h à 21h

Commissariat: Émilie Renard

Du mercredi au vendredi de 11h à 19h

Le samedi de 14h à 19h · Entrée libre

9 esplanade Pierre Vidal-Naquet 75013 Paris  
M14 & RER C: Bibliothèque François-Mitterrand

[www.betonsalon.net](http://www.betonsalon.net)

+33.(0)1.45.84.17.56 · [info@betonsalon.net](mailto:info@betonsalon.net)

# BÉTONSALON CENTRE D'ART & DE RECHERCHE